

harman/kardon®

PORTUGUÊS



**guide + play™**  
GPS 810EU/GPS 910EU

Guia de Início Rápido

# Conteúdo da Caixa

Carregador de Automóvel (12-24V)

Carregador de Tomada (110-230V)

Guia de Início Rápido

Cabo USB Estojo de Transporte GPS unit.

Toalhete de Limpeza com Álcool

Suporte de Montagem Dobrável

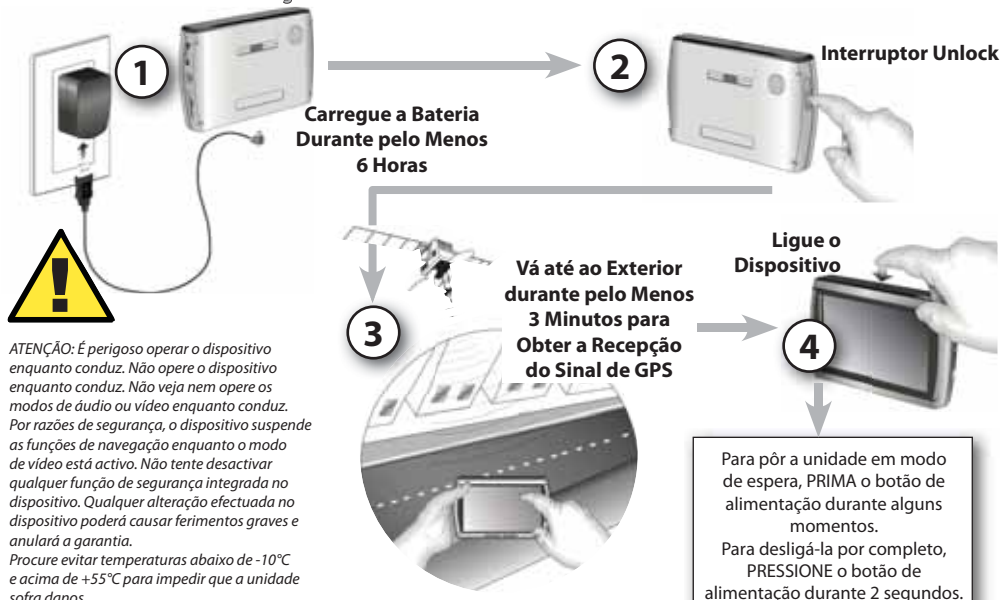
Disco de Montagem para Comando à Distância Sem Fios

Toalhetes de Limpeza Com Álcool para as Superfícies de Montagem



Transfira o Manual do Utilizador integral de [www.guideandplay.eu](http://www.guideandplay.eu)


## Antes de Começar




**ATENÇÃO:** É perigoso operar o dispositivo enquanto conduz. Não opere o dispositivo enquanto conduz. Não veja nem opere os modos de áudio ou vídeo enquanto conduz. Por razões de segurança, o dispositivo suspende as funções de navegação enquanto o modo de vídeo está activo. Não tente desactivar qualquer função de segurança integrada no dispositivo. Qualquer alteração efectuada no dispositivo poderá causar ferimentos graves e anulará a garantia.  
Procure evitar temperaturas abaixo de -10°C e acima de +55°C para impedir que a unidade sofra danos.

# Assistente de Configuração


**1**  
Selecione a Língua



**2**  
Selecione as Unidades



**3**  
Selecione o Fuso Horário



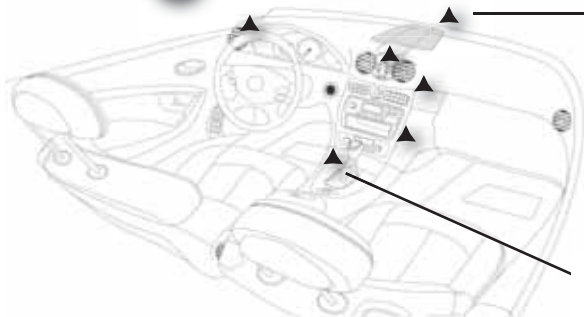
**4** Confirme a Hora




A informação geográfica fornecida pelo dispositivo serve unicamente como auxiliar de navegação e não inclui informações relativas a obras, encerramento de estradas, restrições de velocidade, condições da estrada ou do trânsito nem outras circunstâncias de interesse para a segurança pública. O condutor deve procurar manter-se sempre a par das verdadeiras condições da estrada e estar atento ao que o rodeia, e decidir se deve ou não seguir as informações prestadas pelo dispositivo. Cumpra todas as regras de trânsito e pratique uma condução segura. O fabricante não se responsabiliza por qualquer informação imprecisa ou incompleta fornecida pelo dispositivo.

# Instalação no Veículo

## 1 Seleccione o Local de Montagem



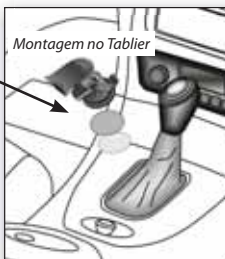
Montagem no Para-brisas



Travado  
Destravado

## 2

### Instale a Base de Montagem

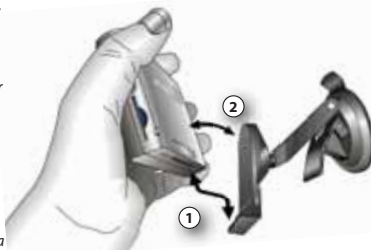


Montagem no Tablier

A unidade GPS-810 tem de estar virada para o condutor a fim de permitir a correcta utilização dos microfones mãos-livres integrados.

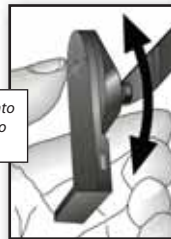
## 3

### Instale o GPS na Base de Montagem



Limpe o tablier com o toalhete fornecido

Ajustamento do Ângulo do Visor



Não instale o dispositivo de forma que prejudique a condução segura da viatura. Não instale o dispositivo nos painéis dos airbags ou dentro do campo de abertura dos mesmos. Não coloque o dispositivo no tablier sem estar devidamente seguro. O incumprimento das instruções de instalação ou de utilização pode resultar em acidentes de trânsito ou pessoais. A instalação do dispositivo no para-brisas, entre o condutor e o para-brisas ou de outra forma qualquer que obstrua o campo de visão do condutor em relação às condições da estrada ou do trânsito é perigosa e pode ser proibida por lei. Se for esse o caso, devem ser usados outros métodos de montagem. Consulte as leis locais antes de proceder à montagem. Alguns veículos possuem um escudo reflector de calor embutido no para-brisas. Isto pode impedir a unidade de conseguir a correcta recepção do sinal de GPS. Numa situação desse tipo, utilize uma antena de GPS externa e ligue-a à respectiva tomada situada na parte posterior da unidade.

# Montar o Botão de Controlo\*

\* O botão de controlo torna mais fácil utilizar a unidade. No entanto, não constitui um elemento obrigatório da instalação.

**1**

● **Selecione o local de montagem**

**2**

**Instale a bateria**  
Use uma moeda para remover a tampa inferior.

CR2032/DL2032

**3**

**Monte a base do botão de controlo**  
Na direcção da dianteira do automóvel

**4**

**Fixe o botão de controlo à base**

*Faça pressão no botão contra a base e rode no sentido dos ponteiros de um relógio para fixá-lo no sítio. Para remover o botão a fim de substituir a bateria, basta rodar a parte inferior no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio.*

*Oriente a base de modo que a seta fique a apontar na direcção da dianteira do automóvel. Pode fixar a base ao local de montagem por meio dos parafusos ou utilizar a almofada adesiva fornecida. Se optar pela almofada adesiva, LIMPE PRIMEIRO a superfície com o toalhete de limpeza fornecido.*

# Utilização do Botão de Controlo

Rode o anel exterior para mover a barra de destaque no ecrã activo  
Se pressionar o botão **Left** ou **Right** durante 2 segundos, o anel exterior muda para o ajustamento do volume ou do brilho

Dependente da tela da função. Jogue a trilha seguinte no jogador da música ou na tela da navegação.

Prima uma vez o botão **Left** no ecrã.  
Pressione durante 2 segundos para aumentar/diminuir o volume a partir do anel exterior

Prima uma vez o botão **Right** no ecrã.  
Pressione durante 2 segundos para ajustar o brilho a partir do anel exterior

Prima uma vez para aceder ao item **Center da barra de menus**.  
Pressione durante 2 segundos para desligar ou ligar a unidade

\*Pressione para seleccionar o artigo de menu destacado. Mude a vista do mapa na tela da navegação. Pressione e prenda para a confirmação do endereço ou o livro alfabético da música e de telefone que browsing.

**Left** **Center** **Right**

# Planear a Primeira Viagem

1

Escolha  
"Plan a Trip"



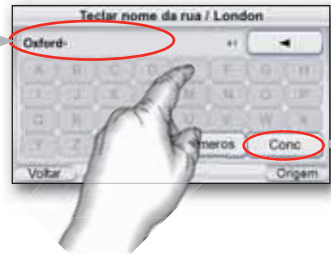
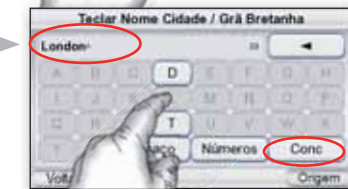
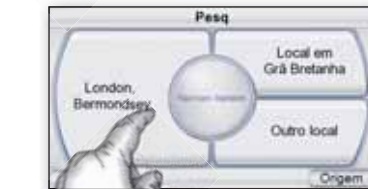
2

Escolha  
"Address"



3

Insira  
o Destino



4



Escolha "Go"

Siga as Instruções  
que Surgirem no Ecrã

5

# Ligar um Telefone Bluetooth\*

\* É necessário um telefone equipado com Bluetooth® para utilizar as funções de telefone da unidade GPS. Leia as instruções do seu telefone para saber como pô-lo em modo de “emparelhamento” ou “descoberta” a fim de estabelecer ligação com a unidade.

O suporte de “Agenda telefónica” e de “Marcação por voz” depende das capacidades do telefone seleccionado. Consulte o manual do seu telemóvel para se informar acerca das funcionalidades suportadas.

1

**Coloque o seu telefone Bluetooth® em modo de “emparelhamento” ou “descoberta”.**

2

**No menu principal seleccione “Telefone”**

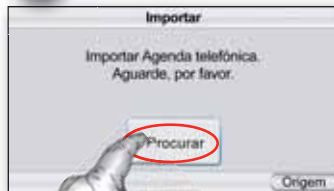


Quando selecciona “Telefone” pela primeira vez sem que haja quaisquer dispositivos prévios na memória, surge automaticamente o ecrã “Cell Phone Setup”

3

**Prima “Procurar”**

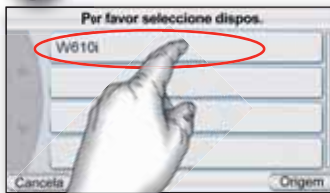
A unidade inicia a procura e apresenta os nomes de todos os dispositivos Bluetooth® dentro do seu alcance



4

**Selecione “Telefone”**

A unidade estabelece ligação com o dispositivo seleccionado e em seguida importa a agenda telefónica e o histórico de chamadas



5

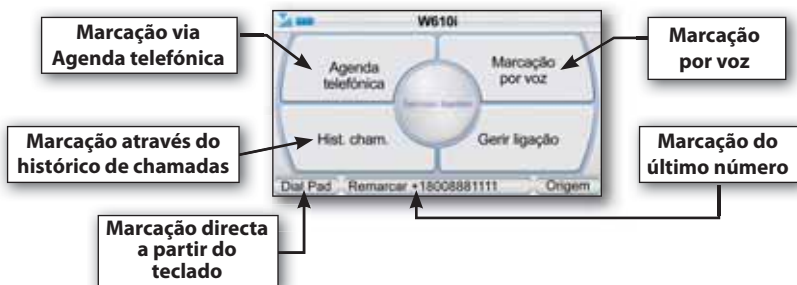
**Já está! Pode agora fazer e receber chamadas!**



# Fazer e Receber Chamadas

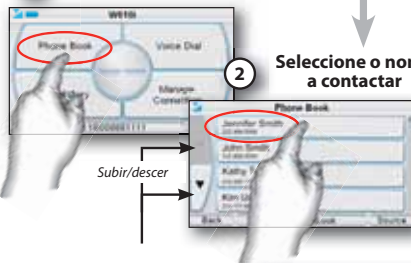
Pode fazer e receber chamadas directamente do visor da unidade depois de emparelhar um telefone.  
A marcação por voz apenas está disponível no caso de ser suportada pelo telefone.

## Há várias maneiras de fazer chamadas



### Exemplo: Efectuar uma chamada a partir da Agenda telefónica

1 Selecciona "Agenda telefónica"



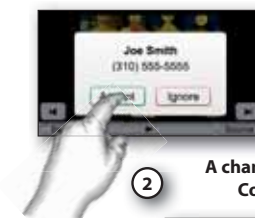
3 A chamada é efectuada

Desligue quando a chamada terminar



### Exemplo: Receber uma chamada

1 Quando receber uma chamada, escolha "Accept"



2 A chamada é atendida. Comece a falar.

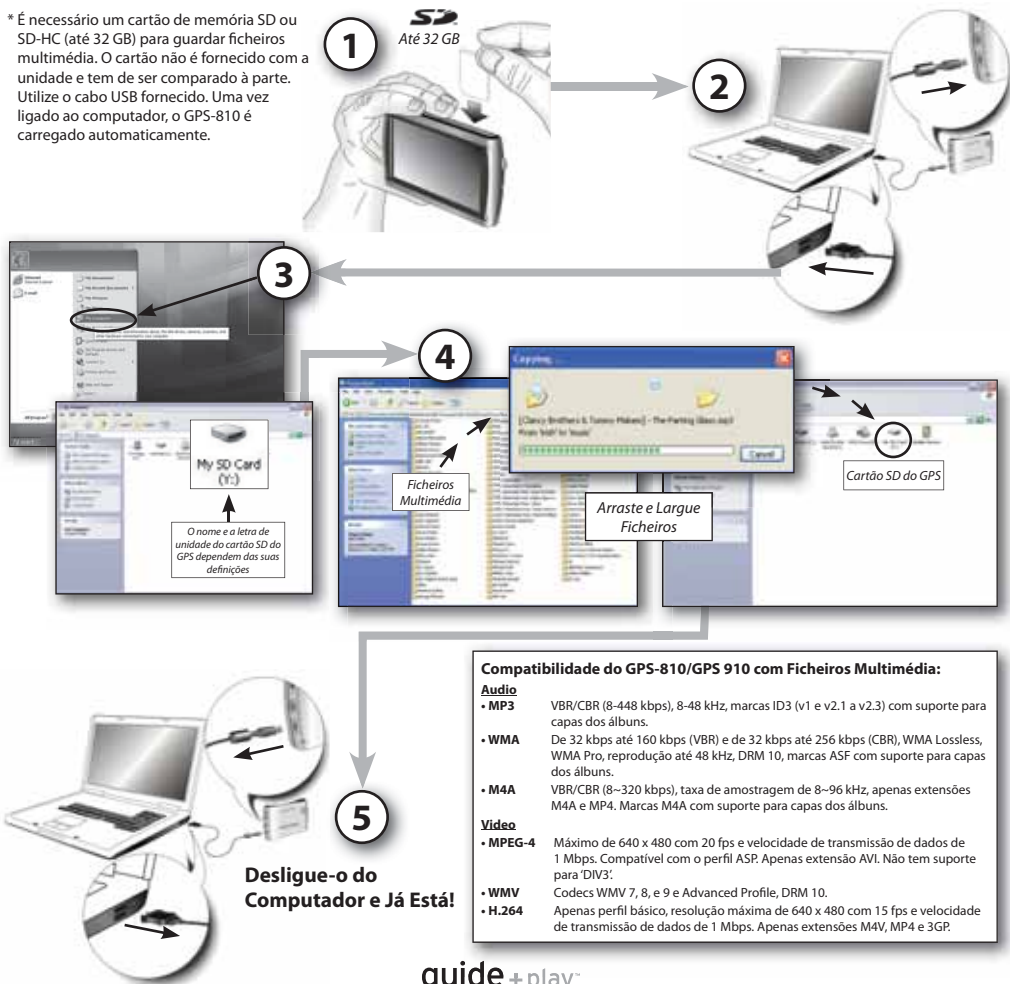
Desligue quando a chamada terminar





# Carregar Ficheiros Multimédia\*

\* É necessário um cartão de memória SD ou SD-HC (até 32 GB) para guardar ficheiros multimédia. O cartão não é fornecido com a unidade e tem de ser comparado à parte. Utilize o cabo USB fornecido. Uma vez ligado ao computador, o GPS-810 é carregado automaticamente.



## Compatibilidade do GPS-810/GPS 910 com Ficheiros Multimédia:

### Aúdio

- **MP3** VBR/CBR (8-448 kbps), 8-48 kHz, marcas ID3 (v1 e v2.1 a v2.3) com suporte para capas dos álbuns.
- **WMA** De 32 kbps até 160 kbps (VBR) e de 32 kbps até 256 kbps (CBR), WMA Lossless, WMA Pro, reprodução até 48 kHz, DRM 10, marcas ASF com suporte para capas dos álbuns.
- **M4A** VBR/CBR (8-320 kbps), taxa de amostragem de 8-96 kHz, apenas extensões M4A e MP4. Marcas M4A com suporte para capas dos álbuns.

### Vídeo

- **MPEG-4** Máximo de 640 x 480 com 20 fps e velocidade de transmissão de dados de 1 Mbps. Compatível com o perfil ASP. Apenas extensão AVI. Não tem suporte para 'DIV3'.
- **WMV** Codex WMV 7, 8, e 9 e Advanced Profile, DRM 10.
- **H.264** Apenas perfil básico, resolução máxima de 640 x 480 com 15 fps e velocidade de transmissão de dados de 1 Mbps. Apenas extensões M4V, MP4 e 3GP.

# Sincronizar Ficheiros Multimédia

## Requisitos

- Computador com o Windows XP Service Pack 2 ou superior.
- Windows Media Player 10 ou superior instalado no computador.
- Descodificador via software para a reprodução de ficheiros multimédia com o Windows Media Player.
- Cartão SD (formato FAT32) com espaço suficiente para armazenar os ficheiros multimédia a sincronizar.

## Preparar o GPS para a Sincronização

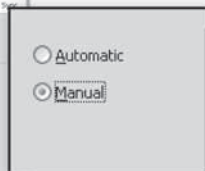
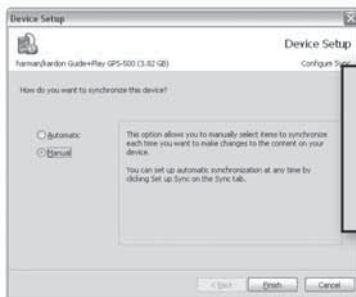
- Insira o cartão SD na ranhura respectiva do GPS.
- Desligue o cabo USB do GPS.
- Entre no menu "Settings", vá até "USB" e seleccione "MTP".
- Use o cabo USB fornecido para ligar o GPS a uma porta USB do computador.

1

2

## Preparar o Computador para a Sincronização

Quando liga o cabo pela primeira vez, surge um ecrã igual ou semelhante a este:

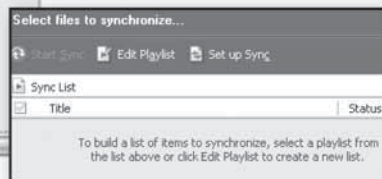


Selecione "Manual" para escolher manualmente os ficheiros multimédia a sincronizar com o dispositivo.

3

## Procurar Ficheiros no Computador

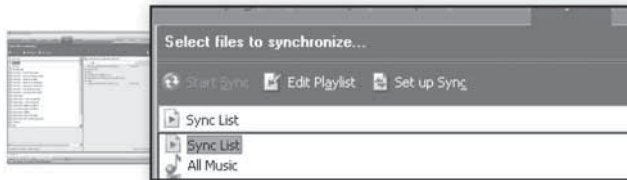
No Windows Media Player, vá até "Sync" para definir uma lista de sincronização ("Sync List").



# Sincronizar Ficheiros Multimédia

4

**Seleccionar os  
Ficheiros**

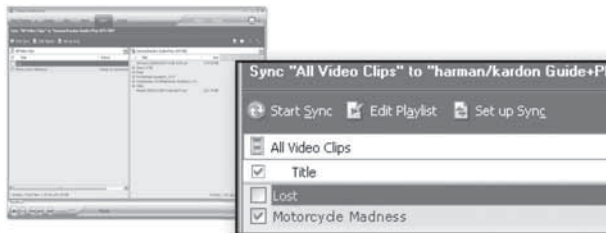


Selecione na lista de sincronização os ficheiros que pretende sincronizar. Se necessário, o Windows Media Player converte automaticamente os ficheiros de áudio ou vídeo para o formato suportado pelo GPS. Para tal, é preciso que o decodificador necessário para o formato multimédia esteja instalado no computador – para verificar, tente reproduzir o ficheiro multimédia com o Windows Media Player. Se reproduzir o ficheiro, significa que o decodificador está instalado. Caso contrário, tem de instalar primeiro o decodificador.

5

**Sincronizar os  
Ficheiros**

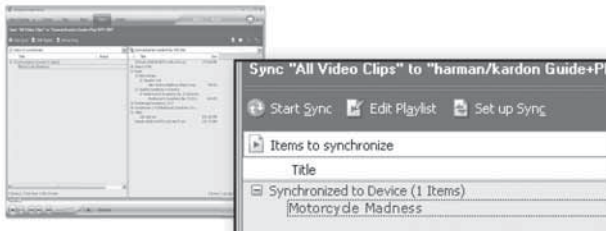
Depois de seleccionar os ficheiros a sincronizar, prima o botão “Start Sync”. Aguarde que a operação de sincronização termine.



6

**Terminar**

Quando a sincronização termina, os ficheiros multimédia encontram-se no cartão SD. Desligue o cabo USB para reproduzir os ficheiros multimédia no GPS a partir do menu “Music” ou “Video”



# Using the Multimedia Applications

## Selector do menu de partida



Por razões de segurança, o dispositivo suspende as funções de navegação enquanto o modo de vídeo está activo. Não tente desactivar qualquer função de segurança integrada neste dispositivo. Qualquer alteração efectuada no dispositivo poderá causar ferimentos graves e anular a garantia.

**Audio Menu**  
(icone vermelho)



**Photo Menu**  
(icone amarelo)

**Video Menu**  
(icone verde)

## Exemplo do visor de música em reprodução



Escolha **“Música”** no menu inicial para fazer aparecer o ecrã principal do menu **“Música”**. Pode seleccionar as músicas por canção (**“Song”**), intérprete (**“Artist”**), álbum (**“Album”**), género (**“Genre”**), lista pessoal (**“Playlist”**) ou pasta (**“Folder”**) premindo o botão apropriado. Em seguida, percorra a lista para escolher a canção que pretende.

Escolha **“Videos”** para fazer aparecer o menu **“Videos”**. Pode visualizar todos os ficheiros de vídeo guardados no cartão SD.

## Video Menu Example



## Photo Menu Example



## Ouvir Áudio (no Automóvel)

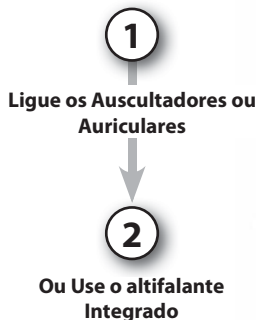


## Ouvir Áudio (Fora do Automóvel)

*Nota: A saída dos auscultadores também pode ser ligada à entrada de linha/auxiliar de um dispositivo de áudio quando a unidade GPS se encontra longe do automóvel, mas se estiver colocada na respectiva estação, recomenda-se o uso da ligação existente no local de montagem para fácil remoção e recolocação da unidade.*



*As sugestões de instalação e utilização fornecidas pelo fabricante podem estar sujeitas a restrições ou limitações impostas por normas federais, estatais ou locais. Cabe ao utilizador, antes de instalar ou usar o dispositivo, determinar se a instalação e a utilização do mesmo obedecem a qualquer norma. Para mais informações, consulte o manual do utilizador na Internet em <http://www.guideandplay.com>.*



# Troubleshooting

SINTOMA	SOLUÇÃO
A unidade não funciona de todo	Carregue a bateria, verifique o interruptor UNLOCK
A unidade não tem um bom sinal de GPS	Certifique-se de que a unidade tem uma vista desobstruída do céu.
A unidade não tem canções/filmes	É preciso carregá-los previamente para um cartão SD.
O computador vê a unidade como um "Dispositivo MTP"	Altere as preferências no menu "Definições".
O ecrã é demasiado brilhante ou demasiado escuro	Ajuste o brilho no menu "Settings" ou prima a roda giratória no lado direito.
O volume é demasiado baixo para as instruções de navegação	Ajuste o volume com a roda giratória no lado direito.
O nível de saída é baixo ou está distorcido	Aumente o volume do leitor multimédia em "Volume Mixer" (menu "Definições").
A ventosa no local de montagem está solta	Volte a fixá-la, mas com cuidado para não fazer demasiada força.
O visor está solto no local de montagem	Certifique-se de que está correctamente fixo (até fazer um "clique") em baixo e atrás.
A unidade não responde, não se desliga	Com um clipe, prima o botão Reset no lado direito do painel inferior.
A unidade não mostra informações de trânsito	Ligue o carregador para automóvel à base de montagem para receber as mensagens de trânsito (TMC).
A unidade não encontra o telefone ou dispositivo Bluetooth®	Assegure-se de que o dispositivo está configurado no modo de "descoberta" ou "emparelhamento".
O botão de controlo do comando à distância não responde	Experimente pressionar os botões superior, central e direito simultaneamente durante 2 segundos, em seguida rode o anel exterior até a barra de destaque se mover. Se o botão de controlo continuar a não responder, experimente com uma pilha CR2032 nova.
A bateria está descarregada devido a não ser utilizada há algum tempo	A bateria descarrega com o tempo quando a unidade está em modo "Stand-by". Use o modo "Power-off" sempre que guardar a unidade durante longos períodos de tempo.
Os ficheiros de vídeo não são apresentados correctamente	A resolução de vídeo deve ser um múltiplo de quatro, como 480 x 272. Converta os vídeos para a resolução suportada.
A unidade não mostra informações de trânsito (TMC)	A unidade emprega uma antena FM activa que passa por dentro do cabo do carregador para automóvel. Ligue o cabo à ficha do local de montagem e ao isqueiro do automóvel para activar a recepção de mensagens de trânsito (TMC)

*Este aparelho digital da Classe B está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.*



*Temperaturas:*

*Funcionamento normal:* de  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+55^{\circ}\text{C}$ .

*Armazenamento de curta duração:* de  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$ .

*Armazenamento de longa duração:* de  $0^{\circ}\text{C}$  a  $+25^{\circ}\text{C}$ .

## ATENÇÃO

RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR OUTRA DE TIPO INCORRECTO.  
DESFAÇA-SE DAS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES

harman / kardon®  
**guide + play™**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA  
www.harmankardon.com  
© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

Part No. 950-0223-001



Recycle



## Declaração de Conformidade



We, Harman Consumer Group, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA

declaramos sob nossa responsabilidade que o produto  
descrito no presente manual obedece às seguintes  
normas técnicas:

EN 55022:2006, Class B  
EN 61000-3-2:2000+A2:2005, Class D  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005  
EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003  
IEC 61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2000  
IEC 61000-4-3:2002+A1:2002  
IEC 61000-4-4:2004  
IEC 61000-4-5:1995+A1:2000  
IEC 61000-4-6:1996+A1:2000  
IEC 61000-4-8:1993+A1:2000  
IEC 61000-4-11:2004  
EN 300 328 V1.7.1:2006  
EN 301 357 V1.3.1:2006  
EN 301 489-1 V1.6.1:2005  
EN 301 489-17 V1.2.1:2002  
EN 301 489-9 V1.3.1:2002  
EN 60950-1:2001+A11

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klaus Lebherz'.

Klaus Lebherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Heilbronn, Alemanha 04/08